



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	4403	03/12/2021

### OGGETTO/BETREFF:

CONTRATTO D'APPALTO PER IL SERVIZIO DI PULIZIA DI DIVERSE STRUTTURE COMUNALI NON ADIBITE AD UFFICI PER IL PERIODO 1.07.2021 - 30.06.2023: II MODIFICA CONTRATTUALE\_  
CIG 8774622723

VERGABEVERTRAG FÜR DEN REINIGUNGSDIENST IN VERSCHIEDENEN GEMEINDEEINRICHTUNGEN, DIE NICHT ALS BÜROS BENUTZT WERDEN FÜR DEN ZEITRAUM 1.07.2021 - 30.06.2023: II VERTRAGSÄNDERUNG  
CIG 8774622723

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1485 del

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des

16 aprile 2020 della Ripartizione Amministrazione delle Risorse Finanziarie con la quale il Direttore della Ripartizione Amministrazione delle Risorse Finanziarie provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n1 del 12.1.2016 e ss.mm.ii. ;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano;

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Visto che in data 30 giugno 2021 è stato

leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 5836 vom 12. Juni 2018, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP – Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.1.2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 - 2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Gesehen:

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Am 11. Juni 2021 wurde mit der Firma Miorelli

stipulato il rinnovo biennale del contratto d'appalto con l'impresa Miorelli Service S.P.A., relativo al servizio di pulizia delle strutture comunali non adibite in prevalenza ad uffici, di cui al contratto originario al n.46364/2017/Rb com di data 30 giugno 2017, per il periodo dal 1 luglio 2021 al 30.6.2023.

Visto l'art. 28 del Capitolato d'oneri: *"L'amministrazione si riserva la facoltà di modificare l'entità del servizio qualora, per sopravvenute esigenze, si verifichi la necessità di estendere il servizio di pulizia anche in edifici non contemplati dal presente capitolato[.....] Fino alla concorrenza di un quinto dell'importo del contratto tali eventuali variazioni non costituiscono motivo per l'Esecutore per risolvere anticipatamente il contratto stesso"*

Visto l'art. 311 comma 2 lettera c) del D.P.R. n. 207/2010 e ss.mm.ii. che prevede *"[...] per la presenza di eventi inerenti alla natura e alla specificità dei beni o dei luoghi sui quali si interviene, verificatisi nel corso di esecuzione del contratto; [...]"*;

Visto l'art. 6 comma 3 della Legge provinciale n. 17/1993 e ss.mm.ii. che prevede *"Qualora, nel corso di esecuzione di un contratto, occorra un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente è obbligato ad effettuarli, alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito. Oltre tale limite egli ha diritto alla risoluzione del contratto e alla liquidazione del prezzo delle prestazioni eseguite a termini di contratto."*

Visto l'art. 8 del contratto d'appalto: *"Nel corso dell'esecuzione del contratto, la stazione appaltante per qualsiasi motivo può chiedere e l'appaltatrice ha l'obbligo di accettare, alle condizioni tutte del contratto, un aumento o una diminuzione sull'ammontare dell'intera prestazione fino alla concorrenza di un quinto, senza che ciò possa essere motivo per avanzare pretese di compensi ed indennizzi di sorta da parte dell'appaltatrice. In caso d'aumento e diminuzione della prestazione entro i limiti suddetti,, in relazione alle caratteristiche e all'importo delle prestazioni, potrà, su richiesta di una delle parti, essere concesso un adeguato spostamento del termine di ultimazione.[...]"*

Preso atto che per garantire il servizio di pulizia presso il Museo Civico, su richiesta del competente Servizio Museo Civico, in ossequio alle nuove disposizioni anticovid, sono state integrate le prestazioni di un'ora aggiuntiva per

Service S.p.a. eine Verlängerung des Vertrags über die Reinigung der kommunalen Einrichtungen, die nicht in erster Linie als Büros genutzt werden, im Rahmen des ursprünglichen Vertrags Nr. 46364/2017/Rb vom 30. Juni 2017 mit Wirkung vom 1. Juli 2021 bis zum 30.6.2023 abgeschlossen,.

Unter Bezugnahme auf Artikel 28 der Ausschreibungsbedingungen: *"Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Leistungsumfang zu ändern, falls sich die Notwendigkeit ergeben sollte, den Reinigungsdienst auf Gebäude auszudehnen, die nicht in dieser Leistungsbeschreibung aufgeführt sind.[.....] Bis zu einem Fünftel des Vertragswertes stellen derartige Änderungen keinen Grund für den Auftragnehmer dar, den Vertrag im Voraus zu kündigen."*

Gestützt auf Art. 311 Abs. 2 Buchst. c) des Präsidialdekrets Nr. 207/2010 und dessen spätere Änderungen und Ergänzungen, in dem es heißt: *"[...] für das Vorhandensein von Ereignissen, die sich aus der Natur und der Besonderheit der Güter oder Orte ergeben, an denen die Arbeiten ausgeführt werden sollen, und die während der Ausführung des Auftrags eingetreten sind; [...]"*;

Art. 6 Abs. 3 des LG Nr. 17/1993 i.g.F. sieht Folgendes vor: *"Ist bei der Durchführung eines Vertrags die Erhöhung oder Reduzierung der Lieferungen, Dienste und Bauleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet, diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen. Bei höheren Beträgen hat er das Recht auf Auflösung des Vertrags und auf Zahlung des Preises der gemäß Vertrag erbrachten Leistungen."*

Art. 8 des Vertrages sieht Folgendes vor: *„Während der Ausführung des Auftrages kann die Vergabestelle aus beliebigen Gründen verlangen - und der Auftragnehmer ist verpflichtet anzunehmen -, dass zu den gleichen Vertragsbedingungen das Ausmaß der gesamten Leistung bis zu einem Fünftel erhöht oder vermindert wird, ohne dass aus diesem Grunde Ansprüche auf Vergütungen oder Entschädigungen irgendwelcher Art gestellt werden können. Bei einer Erhöhung oder Verringerung des Ausmaßes der Leistung innerhalb der oben genannten Grenzen kann auf Antrag einer der Parteien und mit Rücksicht auf die Merkmale und die Kosten der Leistung eine angemessene Fristverlängerung für die Fertigstellung derselben gewährt werden.“*

In Anbetracht dessen, dass zur Gewährleistung des Reinigungsdienstes im Stadtmuseum wurden auf Antrag der zuständigen Dienststelle des Stadtmuseums gemäß den neuen Anti Covid Bestimmungen die Dienstleistungen um eine

ogni intervento, per un importo netto di 59,56 (anzichè 44,67) ogni intervento previsto nei giorni di sabato fino presumibilmente al 30.6.2022, per un importo complessivo ulteriore di circa 800,00 Euro + IVA;

Preso atto inoltre che in data 29.11.2021 è stato necessario effettuare un intervento di sanificazione Covid presso i locali del Crematorio, a seguito del riscontro di due operatori positivi, per un importo complessivo di circa 100 euro + IVA (come da Offerta della ditta Miorelli Nr. 3517 del 20.10.2020, nella quale è previsto il costo netto di 0,93 a mq per tutti gli interventi di questo tipo)

Ritenuti gli importi congrui in relazione al costo orario della manodopera, corrispondente al costo di aggiudicazione del suddetto appalto ed al numero delle ore preventivate per l'esecuzione;  
Ritenuta altresì la modifica non sostanziale, in quanto non altera considerevolmente gli elementi essenziali del contratto originariamente pattuiti;  
Osservato che a seguito di quanto sopra il quadro economico è così modificato:

Importo contrattuale	Euro	956.759,97	Vertragspreis	Euro	956.759,97
Importo presunto della variante	Euro	900	Mutmaßlicher Betrag der Variante	Euro	900
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00	Sicherheitskosten, die nicht dem Abschlag unterliegen o	Euro	0,00
<b>Totale complessivo</b>		<b>957.659,97</b>	<b>Gesamtbetrag</b>		<b>957.659,97</b>

Vista la relazione del responsabile unico del procedimento, il quadro economico e l'atto di sottomissione conservati agli atti dell'ufficio Economato e provveditorato

Visto che in merito alla anzidetta documentazione l'appaltatore non ha manifestato il proprio motivato dissenso, per cui si intende manifestata la volontà di accettare le modifiche contrattuali di cui trattasi;

zusätzliche Stunde für jeden Eingriff ergänzt, und zwar für einen Nettobetrag von 59,56 € (statt 44,67 €) für jede Intervention, die an Samstagen bis zum 30.6.2022 vorgesehen ist, was einem zusätzlichen Gesamtbetrag von etwa 800,00 € + MwSt. entspricht;

In Anbetracht dessen, war es am 29.11.2021 notwendig, auf dem Gelände des Krematoriums eine Covid-Sanierung durchzuführen, nachdem zwei positive Befunde festgestellt worden waren, und zwar für einen Gesamtbetrag von ca. 100 Euro + MwSt. (gemäß dem Angebot der Firma Miorelli Nr. 3517 vom 20.10.2020, das für alle diese Maßnahmen Nettokosten von 0,93 pro Quadratmeter vorsieht)

hielt das Angebot für angemessen in Bezug auf den Stundenlohn, der den Kosten für die Vergabe des genannten Auftrags und der für die Ausführung veranschlagten Stundenzahl entspricht;  
Sie wird auch als nicht wesentliche Änderung angesehen, da sie die wesentlichen Elemente des ursprünglich vereinbarten Vertrags nicht wesentlich verändert;  
Es wurde festgestellt, dass infolge der obgenannten Änderung die Kostenaufstellung sich wie folgt geändert hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen, den wirtschaftlichen Rahmen und die Unterwerfungsurkunde, die beim Amt für Güterbeschaffung-Ökonomat zu den Akten gelegt sind.

Es wurde festgestellt, dass der Auftragnehmer bezüglich der oben genannten Dokumentation keine begründete Ablehnung geäußert hat. Dies wird einer positiven Willensäußerung, die Vertragsänderung zu akzeptieren, gleichgesetzt.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

Il Direttore dell'Ufficio Economato e provveditorato

DETERMINA:

di approvare la modifica contrattuale concernente lo svolgimento del servizio di pulizia presso il Museo Civico ed il Crematorio, come esposte in premessa, inerenti il contratto d'appalto di rinnovo dd. 30 giugno 2021 di cui al contratto originario n. 46364/2017 Rep. Com dd. 30.6.2017 per l'affidamento del servizio di pulizia delle strutture comunali non adibite in prevalenza ad uffici con l'impresa Miorelli Service S.p.a.;

di approvare il nuovo quadro economico come rideterminato nelle premesse e l'atto di sottomissione depositato agli atti dell'Ufficio Economato e provveditorato, che forma parte integrante della presente determinazione;

di approvare la maggiore spesa complessiva presunta di € 1.098,00 (importo IVA inclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza pari a 0 );

di imputare la spesa complessiva di Euro 1.098,00 (i.v.a. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii, che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

und dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für Güterbeschaffung und Ökonomat  
Folgendes:

Es wird die Abänderung des Vertrages über die Reinigung im Stadtmuseum und im Krematorium genehmigt, wie im Voraussetzung ausgeführt wurde. Die Abänderung bezieht sich auf den Verlängerungsvertrag vom 30. Juni 2021 des ursprünglichen, mit der Gesellschaft Miorelli S.p.A. abgeschlossenen Vertrags Nr. 46364 vom 30.6.2017 für die Ausführung des Reinigungsdienstes in gemeindeeigenen Strukturen, die nicht vorwiegend als Büros verwendet werden.

Es werden genehmigt die in der Prämisse angeführte neue Kostenaufstellung und der zu den Akten des Amtes für Güterbeschaffung – Ökonomat hinterlegten Unterwerfungsakt, der wesentlicher Bestandteil dieser Verfügung ist;

Es wird die mutmaßliche Mehrausgabe von insgesamt 1.098,00 Euro (einschl. MwSt. und Sicherheitskosten) genehmigt;

) Die Gesamtausgabe von Euro 1.098,00 (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht

Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des GvD Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit der Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbart ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
Determina n./Verfügung Nr.4403/2021				3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	

Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag
2021	U	2507	05011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	427,00
2022	U	2507	05011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	549,00
2021	U	2503	12091.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	122,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
CRESCINI MASSIMILIANO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

de1d35587b5725d234120d28af924708d4dbcd5c607127d5e161b48314b4dca0 - 7415552 - det\_testo\_proposta\_03-12-2021\_11-53-11.doc  
d4ed028494b983cd44dafa641a5a94f55bac23522e8ad699096e420c0e65622e - 7415553 - det\_Verbale\_03-12-2021\_11-55-14.doc  
acb0a855c0549128a8a4a79c2b8bf3cc3f1e05768183875bcd905b5936a82c3 - 7415568 - allegato contabile II variante.doc